

# Montage- und Bedienungsanleitung

## Axial-Wandeinbauventilatoren TREB

Seite 1 von 6

Inhalt:	Seite
1. Transport, Lagerung.....	2
2. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	2
3. Arbeitssicherheit.....	3
4. Beschreibung.....	3
5. Montage und Inbetriebnahme.....	4
6. Wartung.....	5
7. Ersatzteile.....	5
8. Service.....	5
9. Konformitätserklärung.....	6



Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Ventilator aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



# Montage- und Bedienungsanleitung

## Axial-Wandeinbauventilatoren TREB

Seite 2 von 6

### 1. Transport, Lagerung

Bitte prüfen Sie das Gerät nach Erhalt auf einwandfreien Zustand und Funktion.

Nachstehende Angaben sind bei der Entgegennahme zu prüfen und mit der Bestellung zu vergleichen:

1. Modell
2. Ausführung
3. Technische Daten

Bitte lagern Sie den Ventilator originalverpackt, trocken und wettergeschützt. Halten Sie Lagertemperaturen zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  und  $+40^{\circ}\text{C}$  ein.

*Für den Transport des Ventilators gelten auf jeden Fall die örtlichen Sicherheitsbestimmungen.*

- Bitte transportieren Sie den Ventilator originalverpackt
- Während des Transportes sind Stoßbelastungen zu vermeiden
- Der Ventilator ist gegen Verrutschen und Kippen zu sichern
- Be- und Entladen muss mit der nötigen Sorgfalt und Vorsicht geschehen
- Vermeiden Sie ein Verwinden des Gehäuses oder der Schaufeln
- Die verwendeten Hebezeuge und Transportmittel müssen für das Gewicht des Ventilators ausgelegt sein

### 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Axial-Wandeinbauventilatoren der Reihe TREB sind zur Förderung staubfreier Luft und von nicht aggressiven Gasen oder Dämpfen geeignet.

Zulässige Fördermitteltemperatur:  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+40^{\circ}\text{C}$  bei Nenndrehzahl

Die Ventilator Kennlinie gibt den Arbeitsbereich des Ventilators an. Die Auslegung sollte immer mit ausreichendem Sicherheitsabstand zum Abrissgebiet erfolgen.

*Achtung: Gefahr durch Laufradbruch, Wellenbruch und Beschädigung der Verbindungselemente*

Die Kennlinien entnehmen Sie bitte dem aktuell gültigen Hauptkatalog.

*Soler & Palau GmbH übernimmt keine Haftung bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und daraus resultierender Personen- oder Sachschäden.*

Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Ventilator aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



# Montage- und Bedienungsanleitung

## Axial-Wandeinbauventilatoren TREB

Seite 3 von 6

### 3. Arbeitssicherheit

- Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass nur qualifiziertes Personal am Ventilator arbeitet
- Die erforderlichen Tätigkeiten dürfen nur von Personal ausgeführt werden, das auf Grund seiner Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung, sowie seiner Kenntnisse über einschlägige Normen, Bestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften und Betriebsverhältnisse dafür geeignet ist
- Der Betreiber hat dafür Sorge zu tragen, dass der Ventilator nur in einwandfreiem Zustand eingesetzt wird
- Jeder, der mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung des Ventilators beauftragt ist, muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben
- Der Ventilator ist von Fremdkörpern (z.B. Späne, Schrauben oder Werkzeug) freizuhalten
- Vor dem Probelauf ist zu prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen (mechanische und elektrische) ordnungsgemäß installiert sind
- Wird der Ventilator ohne Schutzeinrichtung geliefert, so hat der Betreiber dafür zu sorgen, dass entsprechende Schutzeinrichtungen angebracht werden
- Schutzvorrichtungen, die nicht der DIN 24 167 entsprechen, sind nicht zulässig
- Nach Elektroarbeiten sind die eingesetzten Schutzmaßnahmen (Erdungswiderstand) zu überprüfen
- Kontakt mit rotierenden Teilen muss verhindert werden
- Bei Störungen (Auslösen des Motorschutzschalters) den Ventilator sofort abschalten und die Störungsursache beseitigen
- Vor allen Wartungsarbeiten ist der Ventilator abzuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern (Reparaturschalter mit Wartungsschloss verriegeln)

### 4. Beschreibung

#### Axial-Wandeinbauventilatoren TREB

- Axiale Wandventilatoren in 2- und 4-poliger Ausführung
- Technische Daten und Kennlinien entnehmen Sie bitte dem gültigen Hauptkatalog
- Die Geräte können in jeder Achslage betrieben werden
- Die Luftförderrichtung ist über den Motor blasend

#### Gehäuse

- Rohrhülse aus Stahlblech mit Versteifungssicken
- Gesamte Konstruktion mit Epoxid-Polyester-Beschichtung

#### Flügel

- Sichel-Flügel aus Stahlblech mit Epoxid-Polyester-Beschichtung
- Dynamisch ausgewuchtet nach ISO 9040

#### Schutzgitter

- Schutzgitter HVG gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-80 im Lieferumfang enthalten

Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Ventilator aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.

# Montage- und Bedienungsanleitung

## Axial-Wandeinbauventilatoren TREB

Seite 4 von 6

### Motoren

- Außenläufermotoren aus Aluminium mit Epoxid-Polyester-Beschichtung
- Schutzart IP 44
- Isolierstoffklasse B
- Geschlossene Kugellager - wartungsfrei
- Thermischer Überlastungsschutz gemäß EN 60335-2-80, in der Wicklung verdrahtet
- Transformatorisch oder elektronisch drehzahlsteuerbar

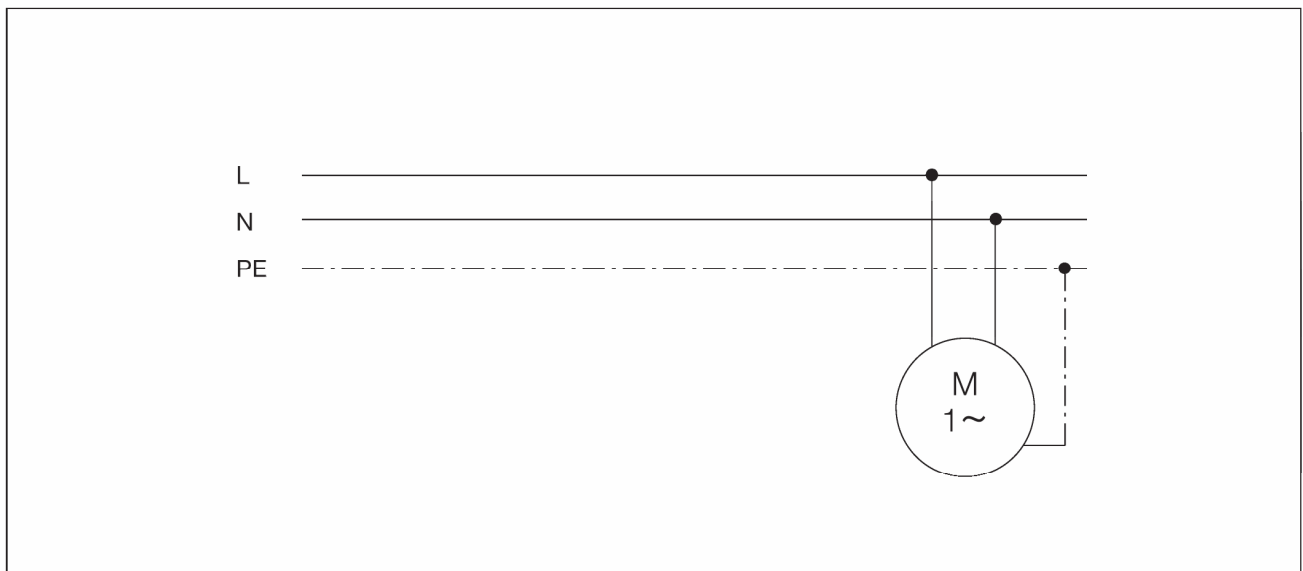
### Motorschutz

- Bei unzulässiger Motortemperatur wird der Stromkreis unterbrochen
- Rückstellung, nach Abkühlung des Motors, durch manuelles Unterbrechen der Stromzufuhr
- Ein Ansprechen der Thermokontakte ist ein Hinweis auf eine Störung (z.B. Verschmutzung des Laufrades) oder zu hohe Fördermitteltemperaturen

## 5. Montage und Inbetriebnahme

- Die Installation muss gemäß den jeweils gültigen nationalen Vorschriften durch einen konzessionierten Fachbetrieb erfolgen
- Elektroanschluss nach einschlägigen Vorschriften und beigefügtem Schaltbild durchführen
- Kabel ordnungsgemäß einführen und auflegen

### ■ Schaltplan für Wandeinbauventilatoren TREB





# Montage- und Bedienungsanleitung

## Axial-Wandeinbauventilatoren TREB

Seite 5 von 6

### 6. Wartung

- Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch ausgebildetes Fachpersonal und nach den jeweils geltenden Vorschriften durchgeführt werden
- Vor allen Arbeiten ist das Gerät vom Netz zu trennen und gegen Wiedereinschalten zu sichern

Ventilatoren sind regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Betriebsbereitschaft zu prüfen.

Vorgehensweise:

1. Sichtprüfung von Gehäuse und elektrischen Leitungen
2. Gerät gegebenenfalls reinigen
3. Laufrad auf Leichtgängigkeit und spielfreien Lauf prüfen
4. Probetrieb
5. Kontrolle der Stromaufnahme
6. Kontrolle auf vibrationsfreien Lauf

### 7. Ersatzteile

- 1 = Motor-Laufradeinheit
- 2 = Klemmenkasten
- 3 = Kondensator
- 4 = Rohrhülsen
- 5 = Schutzgitter

*Bei Ersatzteilbestellungen sind das Baujahr und die Typenbezeichnung des Gerätes anzugeben.*

### 8. Service

S&P-Produkte unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle nach ISO 9001 und entsprechen den geltenden Vorschriften.

Für alle Fragen, die Sie zu unseren Produkten haben, wenden Sie sich bitte an den Ersteller ihrer Lufttechnischen Anlage, an eine unserer Vertretungen oder direkt an:

Soler & Palau, S.A.  
19, Ch. du Champ-des-Filles  
1228 Plan-Les-Ouates · Schweiz

Telefon: 022 794 25 25  
Telefax: 022 794 25 59  
www.solerpalau.ch  
info@solerpalau.ch

11/06

Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Ventilator aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



# Montage- und Bedienungsanleitung

**Axial-Wandeinbauventilatoren TREB**

**Seite 6 von 6**

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Nº DC 3011

DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

**D. MARIUS GAMISSANS BOU,**

Technical Director

Director Técnico

*Director Tècnic*

SOLER & PALAU, S.A.  
Ctra. Puigcerdà Km.108.800  
17500 – RIPOLL (ESPAÑA)

Declare that the product/Declaro que el producto/declaro que el producte

Name : CYLINDRICAL CASED  
Nombre AXIAL FLOW FAN  
*Nom*

Type TRB-TREB RANGE  
Tipo  
*Tipus*

Serial Number : All manufactured  
Numero de serie  
*Nombre de sèrie*

CE Marking date / Fecha marcado CE / Data marcat CE : 97

To which this declaration relates is in conformity with  
the following standard(s) or other normative document(s)

Al que se refiere esta declaración está en conformidad  
con la(s) siguiente(s) norma(s) o documento(s) normativo(s).

*Al que es referèix aquesta declaració està en conformitat  
a la(es) següent(s) norma(es) o document(s) normatiu(s)*

UNE EN 60335-1  
EN 55014-1 EN 61000-3-2  
EN 55014-2 EN 61000-3-3

Following the provisions of Directive(s)

Seguindo las prescripciones de la(s) Directiva(s)

*Seguint les prescripcions de la(es) Directiva(es)*

Low Voltage Directive CE/73/23 and CE/93/68

Directiva de Baja Tensión CE/73/23 y CE/93/68

*Directiva de Baixa tensió CE/73/23 i CE/93/68*

Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/CEE

Directiva de Compatibilidad electromagnética 89/336/CEE

*Directiva de Compatibilitat electromagnètica 89/336/CEE*



ISO 9001



05/03/03

Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Ventilator aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.